ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 4 mars 1998, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution pour les régimes de pensions du secteur public de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social", a donné le 17 juin 1998 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 4 maart 1998 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van Koninklijk besluit "tot uitvoering voor de pensioenstelsels van de openbare sector van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde", heeft op 17 juni 1998 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

Préambule

Alinéa 1er

Cet alinéa est superflu et doit être omis.

Alinéa 3 (devenant l'alinéa 2)

L'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat a été modifié par les arrêtés royaux des 23 juillet 1974 et 16 juillet 1986. Il convient de mentionner ces modifications.

Alinéa 5 (devenant l'alinéa 4)

Il est d'usage de préciser le numéro du protocole, soit le n° 97/3.

Alinéa 7 (nouveau)

Il y a lieu d'insérer un alinéa nouveau rédigé comme suit :

"Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le ...;".

Alinéa 9

Il convient de supprimer les mots "coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1986".

Dispositif

Chapitre Premier

Il n'est pas d'usage d'intituler un chapitre "Dispositions autonomes". Mieux vaudrait l'intituler : "Dispositions générales" ou "Dispositions portant exécution de la charte de l'assuré social".

Article 1er

Au 3°, il convient décrire : "... loi du 11 avril 1995, ...".

Article 2

1. Aux alinéas 2 et 3, la subdivision en tirets, susceptible de créer des confusions lorsque l'une ou l'autre des dispositions concernées sera ultérieurement citée, doit être remplacée par une subdivision en 1°, 2°, 3°, etc.

Cette observation vaut également pour l'article 8.

2. Le texte de l'alinéa 3, deuxième tiret (devenant le 2°) doit être revu. En effet, "les réductions ou la suspension dont la pension pourrait faire l'objet" ne constituent assurément pas des avantages susceptibles d'être accordés à l'assuré social.

Article 8

La disposition de l'alinéa 2 assimile au dol ou à la fraude l'absence de déclaration par le pensionné des éléments énumérés à l'alinéa 1er de l'article examiné.

Ce faisant, le Roi entend faire application de l'habilitation que Lui confère l'article 21bis, alinéa 2, de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social.

Il n'apparaît cependant pas des éléments dont dispose le Conseil d'Etat que la disposition examinée aurait fait l'objet d'une délibération en Conseil des ministres et aurait été soumise à l'avis du Conseil national du travail.

Certes, le Conseil des ministres a, le 19 décembre 1997, délibéré, mais cette délibération a porté sur le recours à la procédure prévue à l'article 84, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

Il s'ensuit que cette disposition paraît devoir être omise.

Article 10

Il convient de préciser en quoi consiste "la survenance d'un fait déterminé".

Article 13

1. Il est proposé d'insérer cet article dans un Chapitre III intitulé "Dispositions finales" (1) et d'adapter la numération des autres articles du projet.

2. Selon les explications fournies par le délégué du ministre, l'application rétroactive des articles 1er à 12 de l'arrêté en projet ne peut que bénéficier aux pensionnés et à leurs ayants droit. Dans cette mesure, la rétroactivité peut être admise.

(1) Voir à ce sujet la proposition qui sera faite sous les articles 20 et 21 du projet.

Article 19 (devenant l'article 18)

Au paragraphe 4, alinéa 1er, il y a lieu de remplacer le mot "approuvée" par le mot "visée".

A l'alinéa 2 du même paragraphe il y a lieu de remplacer les mots "cette approbation" par les mots "ce visa".

Articles 20 et 21

Il convient d'inclure ces articles ainsi que l'article 13 du projet dans un chapitre III intitulé "Dispositions finales", rédigé comme suit :

"Chapitre III Dispositions finales

Art. 19 Le chapitre premier produit ses effets le 1er janvier 1997.

Art. 20 Le chapitre II entre en vigueur le (...).

Art. 21 Notre Ministre des Finances (...).".

Observation finale

Le texte néerlandais du projet devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Aanhef

Eerste lid

Dit lid behoort als overbodig te vervallen.

Derde lid (dat het tweede lid wordt)

Artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren is gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juli 1974 en 16 juli 1986. Die wijzigingen behoren te worden vermeld.

Vijfde lid (dat het vierde lid wordt)

Gewoonlijk wordt ook het nummer van het protocol vermeld, namelijk, in dit geval, het nummer 97/3.

Zevende lid (nieuw)

Er behoort een als volgt luidend nieuw lid te worden ingevoegd :

"Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van ...;".

Negende lid

De woorden ", gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1986" dienen te vervallen.

Bepalend gedeelte

Hoofdstuk I

Het is niet gebruikelijk een hoofdstuk als opschrift "Autonome bepalingen" te geven. Hoofdstuk I zou als opschrift beter "Algemene bepalingen" of "Bepalingen tot uitvoering van het handvest van de sociaal verzekerde" krijgen.

Artikel 1

In onderdeel 3° behoort te worden geschreven : "... van de wet van 11 april 1995, die een pensioenstelsel van de openbare sector beheert.".

Artikel 2

1. In het tweede en het derde lid kan de onderverdeling in streepjes tot verwarring leiden als later naar deze of gene van de bepalingen in kwestie wordt verwezen. Derhalve behoort die onderverdeling te worden vervangen door een onderverdeling in 1°, 2°, 3°, enz.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 8.

2. De tekst van het derde lid, tweede streepje, behoort te worden herzien. "De verminderingen of de schorsing die op het pensioen kunnen worden toegepast" zijn immers stellig geen voordelen die aan de sociaal verzekerde zouden kunnen worden toegekend.

Artikel 8

In het tweede lid wordt het feit dat de gepensioneerde geen melding heeft gemaakt van de gegevens vermeld in het eerste lid van het onderzochte artikel gelijkgesteld met kwade trouw of bedrog.

Daardoor wil de Koning toepassing maken van de machtiging die Hem is verleend in artikel 21bis, tweede lid, van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde.

Uit de gegevens waarover de Raad van State beschikt, blijkt echter niet dat over de onderzochte bepaling in de Ministerraad is beraadslaagd, noch dat daarover het advies van de Nationale Arbeidsraad is ingewonnen.

De Ministerraad heeft weliswaar op 19 december 1997 beraadslaagd, maar die beraadslaging had betrekking op de gebruikmaking van de procedure waarin artikel 84, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, voorziet.

Bijgevolg lijkt die bepaling te moeten vervallen.

Artikel 10

Er behoort te worden aangegeven wat onder "een bepaald feit" dient te worden verstaan.

Artikel 13

1. Er wordt voorgesteld dit artikel onder te brengen in een Hoofdstuk III, met als opschrift

"Slotbepalingen" (1) en de overige artikelen van het ontwerp te vernummeren.

2. Volgens de uitleg die de gemachtigde van de minister heeft verstrekt, kan de terugwerkende kracht van de artikelen 1 tot 12 van het ontworpen besluit de gepensioneerden en hun rechthebbenden alleen voordeel opleveren. In die mate kan de terugwerking worden aanvaard.

Artikel 19 (dat artikel 18 wordt)

In de ontworpen paragraaf 4 behoort te worden geschreven : "Geen pensioen mag worden uitbetaald zolang het niet is voorzien van het visum van het Rekenhof.

In afwachting van dat visum ...".

Artikelen 20 en 21

Deze artikelen behoren samen met artikel 13 van het ontwerp te worden ondergebracht in een als volgt gesteld hoofdstuk III, met als opschrift "Slotbepalingen" :

---

(1) Zie in dit verband het voorstel dat infra bij de artikelen 20 en 21 van het ontwerp wordt gedaan.

"Hoofdstuk III : Slotbepalingen

Art. 19 Hoofdstuk I treedt in werking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 20 Hoofdstuk II treedt in werking op (...).

Art. 21 Onze Minister van Financiën (...).".

Opmerkingen over de Nederlandse tekst

De Nederlandse tekst van het ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen :

- in artikel 5 dient men "zes maanden" te schrijven in plaats van "zes maand";

- in artikel 8, eerste lid, zesde streepje, dient het woord "prepensioen" te worden vervangen door het woord "brugpensioen";

- in artikel 12 schrijve men "de afgifte" in plaats van "het afleveren";

- in artikel 19 schrijve men in het ontworpen artikel 21, § 1, eerste, tweede en derde lid, telkens "aanvraag om" in plaats van "aanvraag van";

- in het derde lid van dezelfde ontworpen bepaling dienen de woorden "titularis ... van" te worden vervangen door de woorden "gerechtigd ... op".

La chambre était composée de

Messieurs R. ANDERSEN, président de chambre,
de Heren kamervoorzitter,

C. WETTINCK, conseillers d'Etat,
P. LIENARDY, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la
J.-M. FAVRESSE, section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame M. PROOST, greffier,
Mevrouw griffier.

Le rapport a été présenté par M. D. BATSELE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. P. BROUWERS et exposée par Mme F. CARLIER, référendaires adjoints.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. BASTELE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. P. BROUWERS en toegelicht door Mevr. F. CARLIER, adjunct-referendarissen.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. PROOST

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. ANDERSEN